

经典童话



# 鲍尔历险记

郑渊洁经典童话

郑渊洁 著

WWW.ZHYJ.COM



学苑出版社

郑渊洁作品**超级套餐**系列丛书

# 鲍尔历险记

郑渊洁 著



学苑出版社

ZHENG YUAN JIE SHOU QUAN  
**郑渊洁**  
**授权**  
防伪标识  
ZHENG YUAN JIE SHOU QUAN

## 敬告读者

本书贴有郑渊洁授权出版防伪标识。此防伪标识内含隐形皮皮鲁头像，在验钞灯照射下即显现。如无此标识，即为盗版书。请您举报售书地点和售书人，一经查实，本社必有奖励。

举报电话：(010) 68133200 67601477

### 图书在版编目 (CIP) 数据

郑渊洁经典童话

鲍尔历险记/郑渊洁著--北京：学苑出版社，2004.2

ISBN 7-5077-2201-5

I. 鲍… II. 郑… III. 汉语拼音-儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 114374 号

责任编辑：张翔

封面设计：方妍

插图：方研

## 鲍尔历险记

郑渊洁 著

学苑出版社出版发行

北京市丰台区南方庄2号世纪星家园1号楼 邮编：100078

北京市朝阳区小红门印刷厂印刷 新华书店经销

850×1168 大32开 9印张 7.2千字

2004年2月北京第1版 2004年2月北京第1次印刷

印数：00001—10000册

定价：14.00元

# 目 录

|             |       |
|-------------|-------|
| 第一章 .....   | (1)   |
| 第二章 .....   | (14)  |
| 第三章 .....   | (26)  |
| 第四章 .....   | (39)  |
| 第五章 .....   | (53)  |
| 第六章 .....   | (64)  |
| 第七章 .....   | (77)  |
| 第八章 .....   | (91)  |
| 第九章 .....   | (97)  |
| 第十章 .....   | (107) |
| 第十一章 .....  | (115) |
| 第十二章 .....  | (122) |
| 第十三章 .....  | (133) |
| 第十四章 .....  | (144) |
| 第十五章 .....  | (154) |
| 第十六章 .....  | (162) |
| 第十七章 .....  | (173) |
| 第十八章 .....  | (181) |
| 第十九章 .....  | (189) |
| 第二十章 .....  | (194) |
| 第二十一章 ..... | (201) |
| 第二十二章 ..... | (210) |



目 录

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| 第二十三章 | ..... | (219) |
| 第二十四章 | ..... | (227) |
| 第二十五章 | ..... | (236) |
| 第二十六章 | ..... | (246) |
| 第二十七章 | ..... | (253) |
| 第二十八章 | ..... | (262) |
| 第二十九章 | ..... | (268) |
| 第三十章  | ..... | (275) |





# 第一章

lǔ xī xī zài chūn jié yóu yì wǎn huì shàng dé dào le yí  
鲁西西在春节游艺晚会上得到了一  
gè piào liàng de jiǎng pǐn wán jù —— róng xiáng māo zhè zhī  
个漂亮的奖品玩具——绒熊猫。这只  
xióng māo shēn gāo zú yǒu yì chǐ wǔ cùn pàng hū hū de  
熊猫身高足有一尺五寸，胖乎乎的，

kě ài jí le  
可爱极了。

dāng lǔ xī xī bǎ xióng māo dài huí jiā shí yǐn qǐ le  
当鲁西西把熊猫带回家时，引起了  
quán jiā rén de zàn yáng bà ba mā ma lián shēng jiào hào  
全家人的赞扬。爸爸妈妈连声叫好，  
jiù lián pí pí lǔ yě dèng dà le yǎn jīng kàn zhe dà xióng  
就连皮皮鲁也瞪大了眼睛看着大熊  
māo zú zú wǔ fēn zhōng méi zhǎ yǎn  
猫，足足五分钟没眨眼。

zán men gěi dà xióng māo qǐ gè míng zì ba lù  
“咱们给大熊猫起个名字吧！”鲁  
xī xī tí yì  
西西提议。

jiào huān huān ba mā ma shuō huān dù chūn  
“叫欢欢吧！”妈妈说，“欢度春  
jié ma  
节嘛。”

tài sù qì pí pí lǔ fǎn duì  
“太俗气。”皮皮鲁反对。

jiào pàng pàng ba wǒ men kàn tā duō pàng ya  
“叫胖胖吧，我们看他多胖呀！”

bà ba fā biāo yì jiàn le  
爸爸发表意见了。

mǎn dà jiē dōu shì jiào pàng pàng de pí pí lù  
“满大街都是叫胖胖的！”皮皮鲁  
yòu gěi fǒu le  
又给否了。

nǐ shuō jiào shén me hǎo mā ma dào yào kàn kan ér  
“你说叫什么好？”妈妈倒要看看儿



zǐ de běn shì  
子的本事。

tā de ěr duo jiù xiàng bāo zhe liǎng kuài hēi bù jiù  
“他的耳朵就像包着两块黑布，就  
jiào bāo ěr ba pí pí lǚ chū yǔ bù fán  
叫包耳吧！”皮皮鲁出语不凡。

bāo ěr bà ba jué de fā yīn hěn hǎo jiù shì  
“包耳！”爸爸觉得发音很好，就是  
xiě chū lái bù hǎo kàn  
写出来不好看。

zán men zhōng guó yǒu xìng bāo de ma lǚ xī  
“咱们中国有姓包的吗？”鲁西  
xī wèn  
西问。

dāng rán yǒu bāo gōng jiù xìng bāo ma pí pí  
“当然有！包公就姓包嘛！”皮皮  
lǚ shuō  
鲁说。

bāo zì xiě chū lái bù dà hǎo kàn duì le jiù ràng  
“包字写出来不大好看。对了，就让  
xióng māo xìng bāo ba ěr zì yě gǎi yí xià bà ba zài  
熊猫姓鲍吧，耳字也改一下。”爸爸在  
zhǐ shàng xiě le bāo ěr liǎng gè zì  
纸上写了“鲍尔”两个字。

tài hǎo le lǚ xī xī jué de zhè míng zì hěn  
“太好了！”鲁西西觉得这名字很  
hǎo  
好。

quán jiā yì zhì tōng guò  
全家一致通过。





bào ěr jīn tiān wǎn shàng wǒ lǒu zhe nǐ shuì jiào  
“鲍尔，今天晚上我搂着你睡觉，  
nǐ kě bù xǔ chuāi bèi zi ya lǔ xī xī bào qiǎo bào ěr qīn  
你可不许踹被子呀！”鲁西西抱起鲍尔亲  
le yí xià  
了一下。

xiǎo xīn tā niào chuáng pí pí lǔ hěn xiǎng bǎ bào  
“小心他尿床！”皮皮鲁很想把鲍  
ěr dài dào zì jǐ de fáng jiān qù wán wán  
尔带到自己的房间去玩玩。

xiè xiè tí xǐng lǔ xī xī cái bú shàng dàng  
“谢谢提醒。”鲁西西才不上当  
ne wǎn ān  
呢。“晚安！”

pí pí lǔ piě piě zuǐ  
皮皮鲁撇撇嘴。

zhè yí wǎn shàng lǔ xī xī lǒu zhe bào ěr shuì de hěn  
这一晚上，鲁西西搂着鲍尔睡得很  
xiāng  
香。

dì èr tiān shàng wǔ pí pí lǔ zǒu jìn mèi mèi de fáng  
第二天上午，皮皮鲁走进妹妹的房  
jiān  
间。

wài bian zài nào liú xíng xìng gǎn mào nǐ hái bú kuài  
“外边在闹流行性感冒，你还不快  
gěi bào ěr dǎ yù fáng zhēn pí pí lǔ xiǎng chū gè wán de  
给鲍尔打预防针？”皮皮鲁想出个玩的  
huā zhāo er  
花招儿。



皮皮鲁

lǔ xī xī yě jué de gěi xiāng māo dǎ zhēn tīng hǎo wán  
鲁西西也觉得给熊猫打针挺好玩。

yǒu zhù shè qì ma lǔ xī xī wèn  
“有注射器吗？”鲁西西问。

wǒ qù mā ma de yào xiāng ná pí pí lǔ shuō  
“我去妈妈的药箱拿。”皮皮鲁说  
wán jiù dào zǒu láng de bì guì lǐ qù zhǎo mā ma de yào  
完，就到走廊的壁柜里去找妈妈的药  
xiāng  
箱。

mā ma shì yī shēng jīng cháng yì wù wèi lín jū kàn  
妈妈是医生，经常义务为邻居看  
bìng suǒ yǐ jiā lǐ yǒu gè cháng bèi de yào xiāng  
病。所以家里有个常备的药箱。

chèn mā ma bú zhù yì pí pí lǔ cóng yào xiāng lǐ qǔ  
趁妈妈不注意，皮皮鲁从药箱里取  
chū yì zhī zhù shè qì  
出一支注射器。

gěi bào ěr zhù shè shén me yào ne pí pí lǔ  
“给鲍尔注射什么药呢？”皮皮鲁  
xiǎng tā yì yǎn kàn zhòng le cān zhuō shàng de jú zi  
想。他一眼看中了餐桌上的桔子。

duì chōu yì guǎn jú zi shuǐ gěi bào ěr zhù shè jìn  
对，抽一管桔子水给鲍尔注射进  
qù kěn dìng yǒu yíng yǎng pí pí lǔ lè le tā ná qǐ  
去，肯定有营养！皮皮鲁乐了，他拿起  
jú zi liū jìn zì jǐ de fáng jiān  
桔子溜进自己的房间。

pí pí lǔ bǎ zhēn tóu zhā jìn jú zi lǐ shǒu zhǐ màn  
皮皮鲁把针头扎进桔子里，手指慢



màn lā dòng zhēn guǎn      chōu chū le yì guǎn huáng chéng chéng  
慢 拉 动 针 管 ， 抽 出 了 一 管 黄 橙 橙  
de jú zǐ shuǐ  
的 桔 子 水 。

tā bā chū zhù shè qì      zhēn tóu cháo xià      jǐ chū jǐ  
他 拔 出 注 射 器 ， 针 头 朝 下 ， 挤 出 几  
dī jú zǐ shuǐ      yòng zuǐ jiē zhe cháng cháng      hái zhēn  
滴 桔 子 水 ， 用 嘴 接 着 尝 尝 ， 还 真  
tián      méi zhì le  
甜 ， 没 治 了 ！

pí pí lǔ yí zhèn fēng sì de guā jìn mèi mèi de fáng  
皮 皮 鲁 一 阵 风 似 地 刮 进 妹 妹 的 房  
jiān  
间 。

lái ba      gěi bào ěr dǎ yù fáng zhēn      pí pí lǔ  
“ 来 吧 ， 给 鲍 尔 打 预 防 针 。” 皮 皮 鲁  
yì shǒu jǔ zhe zhù shè qì      yì shǒu qù lā bào ěr  
一 手 举 着 注 射 器 ， 一 手 去 拉 鲍 尔 。

lǔ xī xī zhuài zhù bào ěr  
鲁 西 西 拽 住 鲍 尔 。

zhēn guǎn lǐ bian shì shén me      lǔ xī xī bú fàng  
“ 针 管 里 边 是 什 么 ？” 鲁 西 西 不 放  
xīn  
心 。

bǎn lán gēn      yù fáng gǎn mào de yào      pí pí lǔ  
“ 板 兰 根 ， 预 防 感 冒 的 药 。” 皮 皮 鲁  
xìn kǒu hú zhāo  
信 口 胡 诌 。

zhè zhù shè qì xiāo dú le ma      lǔ xī xī zhǎo chāo  
“ 这 注 射 器 消 毒 了 吗 ？” 鲁 西 西 找 碴



儿。

dāng rán xiāo dú le yòng bù bāo zhe ne pí pí  
“当然消毒了，用布包着呢！”皮皮

lǔ shuō  
鲁说。

wǒ lái gěi tā dǎ zhēn lǔ xī xī zhēng duó zhù shè  
“我来给他打针。”鲁西西争夺注射

quán  
权。

shì wǒ ná lái de zhù shè qì pí pí lǔ bú ràng  
“是我拿来的注射器！”皮皮鲁不让

bù  
步。

nà bù dǎ le lǔ xī xī shuō wán bào qi bào ěr  
“那不打了。”鲁西西说完抱起鲍尔

zuò dào chuáng shàng yì diǎnr yú dì yě bù gěi pí pí lǔ  
坐到床上。一点儿余地也不给皮皮鲁  
liú  
留。

nà yì rén dǎ yí bànr pí pí lǔ ràng bù  
“那一人打一半儿。”皮皮鲁让步

le  
了。

yòu bú shì jiē lì sài pǎo zhè huí lǔ xī xī méi  
“又不是接力赛跑！”这回鲁西西没

bǎ huà shuō sǐ  
把话说死。

nǐ xiān dǎ gěi wǒ liú yí bànr pí pí lǔ  
“你先打，给我留一半儿。”皮皮鲁





gāo fēng gé      bǎ zhēn dì gěi mèi mei  
高风格，把针递给妹妹。

lǚ xī xī dé shèng le      tā ràng bào ěr pā zài chuáng  
鲁西西得胜了。她让鲍尔趴在床  
shàng      hái duì tā shuō      bié pà      wǒ màn diǎnr tuī  
上，还对他说：“别怕，我慢点儿推，  
bù téng  
不疼。”

hái màn diǎnr tuī      pí pí lǚ chà diǎnr bèng  
还“慢点儿推！”皮皮鲁差点儿蹦  
qǐ lái  
起来。

lǚ xī xī bǎ zhù shè qì zhā jìn le bào ěr de tún bù  
鲁西西把注射器扎进了鲍尔的臀部，  
huǎn màn de tuī zhe zhēn guǎn      jú zi shuǐ zhù shè jìn bào ěr  
缓慢地推着针管。桔子水注射进鲍尔  
de shēn tǐ lǐ      xíng la xíng la      dào yí bànr le  
的身体里。“行啦行啦，到一半儿了。”  
pí pí lǚ jí bù kě dài  
皮皮鲁急不可待。

nǐ màn diǎnr tuī      yào bù bào ěr gāi téng la  
“你慢点儿推，要不鲍尔该疼啦。”

lǚ xī xī ràng gěi pí pí lǚ  
鲁西西让给皮皮鲁。

pí pí lǚ méi jiē zhe tuī      ér shì bǎ zhù shè qì bá le  
皮皮鲁没接着推，而是把注射器拔了  
chū lái  
出来。

nǐ gàn ma      lǚ xī xī jí le  
“你干吗？”鲁西西急了。



wǒ yě déi zhā yí cì      méi děng lǔ xī xī zài shuō  
“我也得扎一次。”没等鲁西西再说

huà      pí pí lǔ yǐ jiāng zhēn tóu zhā jìn bào ěr de shēn tǐ  
话，皮皮鲁已将针头扎进鲍尔的身体。

zǎo zhī dào zhè yàng      hái bù rú ràng nǐ xiān dǎ  
“早知道这样，还不如让你先打  
ne      lǔ xī xī xīn téng bào ěr ái le liǎng cì zhā  
呢！”鲁西西心疼鲍尔挨了两次扎。

jiē shòu jiào xùn      xià cì gǎi le jiù hǎo      pí pí  
“接受教训，下次改了就好。”皮皮  
lǔ yì biān gěi bào ěr dǎ zhēn yì biān gào jiè mèi mèi  
鲁一边给鲍尔打针一边告诫妹妹。

jú zǐ shuǐ quán bù zhù shè jìn bào ěr de shēn tǐ lǐ  
桔子水全部注射进鲍尔的身体里。

pí pí lǔ bá chū le zhù shè qì  
皮皮鲁拔出了注射器。

xíng la      bào ěr bú huì gǎn mào le      pí pí  
“行啦，鲍尔不会感冒了。”皮皮  
lǔ dé yì de shuō  
鲁得意地说。

dàn yuàn rú cǐ      lǔ xī xī bàn xìn bàn yí  
“但愿如此。”鲁西西半信半疑。

bài bài      pí pí lǔ chū qù wán le      hán jià  
“拜拜。”皮皮鲁出去玩了。寒假  
de shí jiān shì bǎo guì de      pí pí lǔ yào wán gè gòu  
的时间是宝贵的，皮皮鲁要玩个够。

lǔ xī xī ràng bào ěr tǎng zài tā de zhěn tóu shàng  
鲁西西让鲍尔躺在她的枕头上，  
gěi tā gài shàng bèi zi      nǐ gāng dǎ wán zhēn      shuì yí  
给他盖上被子。“你刚打完针，睡一



huìr wǒ chū wán wán jiù huí lái lǔ xī xī yě chū  
会儿，我出去玩玩就回来。”鲁西西也出  
qù le  
去了。

yí gè xiǎo shí yǐ hòu lǔ xī xī zǒu jìn jiā mén  
一个小时以后，鲁西西走进家门，  
kàn jiàn bà ba liǎn shàng yǒu yīn yún  
看见爸爸脸上有阴云。

zěn me le bà ba lǔ xī xī wèn  
“怎么啦？爸爸。”鲁西西问。

nǐ bǎ jūn zǐ lán pèng diào le zěn me yě bù gēn bà  
“你把君子兰碰掉了怎么也不跟爸  
ba shuō yì shēng bà ba qì bù xiǎo  
爸说一声？”爸爸气不小。

lǔ xī xī yí kàn zì jǐ fáng jiān chuāng tái shàng de nà  
鲁西西一看自己房间窗台上的那  
pén jūn zǐ lán zhēn de diào zài dì shàng huā pén shuāi suì  
盆君子兰，真的掉在地上，花盆摔碎  
le jūn zǐ lán zhé duàn le liǎng piàn yè zǐ  
了。君子兰折断了两片叶子。

lǔ xī xī shǒu yǎn le yào zhī dào jūn zǐ lán shì bà  
鲁西西傻眼了。要知道，君子兰是爸  
ba zuì xīn ài de huā tā de míng guì chéng dù lǔ xī xī shì  
爸最心爱的花，它的名贵程度鲁西西是  
qīng chu de shì shuí bǎ tā cóng chuāng tái shàng pèng xià lái  
清楚的。是谁把它从窗台上碰下来  
de  
的？

bú shì wǒ pèng de lǔ xī xī gào su bà ba  
“不是我碰的。”鲁西西告诉爸爸。

nà shì shuí      bà ba wèn      bú shì nǐ jiù shì  
“那是谁？”爸爸问。“不是你就是  
nǐ gē ge  
你哥哥。”

bù zhī dào      lǔ xī xī shuō      wǒ méi kàn jiàn  
“不知道。”鲁西西说，“我没看见  
tā pèng  
他碰。”

zhèng zài zhè shí      pí pí lǔ huí lái le      tā fǒu rèn  
正在这时，皮皮鲁回来了。他否认  
pèng guò jūn zǐ lán  
碰过君子兰。

xīn ài de huā shuāi huài le hái néng rěn nài      ér xīn ài  
心爱的花摔坏了还能忍耐，而心爱  
de hái zǐ sā huǎng què bù néng rěn nài      bà ba huǒ le  
的孩子撒谎却不能忍耐，爸爸火了。

dào dǐ shì shuí pèng de      shuō shí huà !      bà ba lì  
“到底是谁碰的？说实话！”爸爸厉  
shēng hè dào  
声喝道。

bú shì wǒ      lǔ xī xī kàn kan gē ge  
“不是我。”鲁西西看看哥哥。

bú shì wǒ      pí pí lǔ kàn kan mèi mei  
“不是我。”皮皮鲁看看妹妹。

fǎn zhèng pǎo bù chū nǐ men liǎng gè      bà ba xià  
“反正跑不出你们两个。”爸爸下  
jié lùn le  
结论了。

zhǔn shì pí pí lǔ      lǔ xī xī xīn xiǎng  
“准是皮皮鲁。”鲁西西心想。



Pipi Lu

第一章



zhǔn shì lǔ xī xī      pí pí lǔ xīn xiǎng  
“准是鲁西西。”皮皮鲁心想。

bà ba kàn kàn ér zi      yòu kàn kàn nǚ ér      xiǎng cóng  
爸爸看看儿子，又看看女儿，想从  
tā liǎ de yǎn jīng lǐ kàn chū yí diǎn lái  
他俩的眼睛里看出疑点来。

zán jiā yào shì yǒu cè huǎng qì jiù hǎo le      pí pí  
“咱家要是测谎器就好了。”皮皮

lǔ mào chū zhè me yí jù  
鲁冒出这么一句。

bié guǎn shuí pèng de      xiān gěi jūn zǐ lán huàn gè  
“别管谁碰的，先给君子兰换个  
huā pén ba      lǔ xī xī tí yì  
花盆吧。”鲁西西提议。

bà ba huái yí nǚ ér le  
爸爸怀疑女儿了。

wǒ qù ná huā pén      pí pí lǔ pǎo dào liáng tái  
“我去拿花盆。”皮皮鲁跑到凉台  
shàng  
上。

bà ba kàn zhe ér zi yě kě yí  
爸爸看着儿子也可疑。

pí pí lǔ hé mèi mèi bǎ jūn zǐ lán zāi dào xīn huā pén  
皮皮鲁和妹妹把君子兰栽到新花盆  
lǐ  
里。

jīn tiān wǎn fàn qián      shuí shuāi de huā pén      bì xū  
“今天晚饭前，谁摔的花盆，必须  
chéng rèn      bà ba xià le zuì hòu tōng dié  
承认。”爸爸下了最后通牒。

